Ն. 4828 — 1901 ԱՊՐԻԼ 29—30 ԲԱԶՄԱՐ—ԲԱԶՄԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1319 ՄՈՒՀԱՄՄԱԴԱՆ 23 — ՕՆ ԵԼՏԻՆՃԻ ՍԼԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՍԼՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԼԿՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوکیان — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍՊԱՄՊՈԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէկ թիւրը 20 գրուշան

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հինգի վէ Յինգի ամիսքի	գր. 5
Կիսնամեայ ամիսքի	11թ 10բ. հս. » 3

Խմբագրական Սիրատոլաս Գալգ Ալի հասցէն՝ Նումիրօ 20 Ճիվէլէկեան մարդասանցան տան։ Գրասենեակի մէջտեղ հագորդման կազմերանցն ամէնի վէ մեծուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրահատ օլունա։
Մեկտեղը նամակներ տալիր պէտք է ճանանցն գրասենեակ վէ տարի օլունմայան եվրագ իրատ օլունմայճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Նիւ-Եորգան Լօնտրայա չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, զուհրանը մալի խիթամ պուլմէյ վէ պօրսա իշլէրի եէնիքատն աշելմէյ տրը։ Ռէզալէք Լօնտրատա տա էօյլէ օլմուշ տրը։

Սրանիքանը Պարչէլօն չէհրինատ սատայիշ ու սիքիւնէք իրատ օլունմէյ տրը։ Թրամվայլար մէսելէսի տէ Թեսվիսրեզիյը օլմուշ տրը։ Պու կիւն եարքն իրատի էօրֆիյէ գալմաղագ տրը։

Ժենէրալ լորտ Ռիչնէր՝ Թրանսվասալ վալիլիկինի Սըր Ալֆրէտ Միլնէրին եէրինէ ատէրօհատ իթմէյ տրը։

Ֆրանսանը Պրէսթ չէհրինատն չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Բէնմարգ նամ մէվգը գուրպինատ պիր մուշ վարօրը պաթարագ, 11 քիշի պոզուլմուշ տրը։

Սրպիա վիրքէլուսրնան Մ. Մարքնգովիչ իլե Մ. Վասիչ՝ էսկատան չարսիյէտ մէզնի իսթիֆա իթմէյէ տրը։ Պու իսթիֆալարան սոնրա պիր տուելլօ, վէ տանէն սոնրա տա պիր ֆէսիրը իշտիմամ վուգու պուլաճագ տրը։

Ալէմանիանը Ռէյխլիքտակ մէճլիսի՝ Ինկիլիզ-Ալէման Թիճարէթ ահանամէսինի պիրա Թասարի Թէմաթա իթմէյէ գարար վէրմէյ տրը։

Մէճլիսը մէզքուր՝ նոյ. 26յա գասար Թաթիլ իթմէսինէ տարր վագտ օլան պիր Թեքլիֆի պիրա մուզաքերէ գարար իթմէյ տրը։

ՏԱԼԻԼԻՒՔԷ

Վիկէրս Մագսիմ ֆապրիգասը՝ պիր զէրէլա ինշասը իշլէն հիւքիւմէթը Սէնէյէյէ մուրաճաաթ իթմէյ օլատուղնան, Պահրիյէ Նէզարէթի՝ մէզգուր ֆապրիգանը Տէրսաատէթատի վէքիլլյէ մուզաքերա կիրիշէճէք տրը։

—Սամանը վէ Ֆրանսզը մուրախասլարը Թարաֆքնան պիմիզաքէրէ գարարլաշմըրըզ իմզա խալիէն Թիճարէթ ահանամէսի՝ Թատրագ օլունմագ իւզրէ մագամը Սատարէթէ Թագտիմ օլունմըշ, վէ պիր սուրէթի տէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ կէօնտէրիլմէյ տրը։

—Տէրսաատէթ խասթախանէլէրինատ Թէտավի օլունըշ Թէպտիլը հավայա իհթիյաճ կէօսթէրէն ատաքիրը Շահանէնին պիր գըսմը տախի տուն Հայատար-Բաշա չըմէնաքիրէրյէ մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմէյ վէ քէնտիլէրինէ սիքիյէթ Սէնէյէ Թէվզի օլունմըշ տրը։

—Նիկատ մուհատէպէճիսի Արիֆ էֆ.-ն Եօլսըշ մուամէլէքանան սոյլը աղլէյէ եէրինէ տիկէր պիրինն Թայնի՝ Գոնէա վիլայէթինատն Մալիյէ նէզարէթինէ եաղըմըշ տրը։

—Բէյմի մէմուրլարընը Թայնը մէրճիր վէ մուհաքէմէլերի հագդանա պաղը միլիթալէթը հավի օլարագ Հալեպ վիլայէթինատն Տախիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլէն էվրագ՝ Թէագիդ օլունմագ իւզրէ ճանիպը Պաչը Ալիքատն Շուրաի Տէվլէթէ հեվալէ պուլրըմըշ տրը։

—Պաղը Թանգիդաշ իճրասը իշլէն կէչէնատ Մուսուլա կիթմէյ օլան Տախիյէյէ նէզարէթի մէքթուպի գալէմի միւարը մուավինլէրինատն սաաս. Թէվֆիգ պէյ հաղրէթլէրյէյէ, Ֆիզան միթէսարրըֆը սապէգը սաաս. Նէճիպ վէ Բէքիրը սաքիրի գօմիսրօնը ազաբնան միրալայ էզզ. Վէլի պէյլէր՝ իքմալը Թահգիգաթլա աւն Տէրսաատէթ ավաէթ իթմիշլէր տրը։

—Մէրսին-Ատանա չըմէնաքֆէր գումբանեասը՝ սէրմայէսինէ 160,000 լիրա ելավէ իտերէք պէհէրի 5էր լիրալագ կիւ պիր եէրատ օլմագ իւզրէ եէնի Թահվիլաթ չզգարմայա միւսաատ իսթիհսալ իթմէք իչիւն Թահվիլաթը մէզքուրէ նիւմունէլէրինի Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթինէ Թագտիմ իթմիշ տրը։

—Թելեկրաֆ վէ Բօսթա Նէզարէթի ֆապրիգասընը հիսապլարընը Քէֆթիշ իչիւն Նէզարէթը միւշարէլէյհա մէճլիսը իտարէսի ազասընան ոսատ. Նուրէտտին պէյ հաղրէթլէրինէն Թահրը ըրյասէթինատ պիր գօմիսիոն Թէշքիլի խուսուսընա իրատէր Սէնէյէ սուտուր իթմիշ տրը։

—Ըրխթըմ գումբանեասը Թարաֆքնան եարըլաճագ օլան կէօմրիւք տարէրէլերի հէնուզ եարըլամաբաղը ճիհէթլէ, պու տարէրէլերին պիր ան եվվել եարըլմալարը իչիւն գումբանեայա Թէպլիղաթ իճրա օլունմըշ տրը։

—Պունատան սոնրա հեր հանկը ազնիֆան օլուրսա օլսուն մէմուրլարը Թաշ օճագլարը քիւշատ վէ իշլէթմէրէլերինին գաթիէն մէնի՝ Շուրաի Տէվլէթէ Թահրը գարարա ալընմըշ տրը։

—Բարա հաղրէթլէրինին Տէրսաատէթ վէքիլի մէնսէնէեր Պոնէթքի տիւն ագշամ էտիրնէյէ կէթմիշ տրը։

—Պէյօղլու միւթէսարրըֆը ատիւֆ. Համատ պէյ հաղրէթլէրինին գէշրը վէ եավէրանը Շահանէտէն Նուրի պէյին զէվճէտի վէֆաթ իտերէք, ճենազէ ալայը տիւն իճրա օլունմըշ տրը։

—Իզմիրտէ Թաշ օլընան Էրմենիճէ Արիս. Մոսու նամ կաղէթանը սահիպը իսթիյազը Մամուրեան Մաթէոս էֆ.-ին վէֆաթընան սոնրայը օղլու Հրանտ էֆ. նամընա ըուխսաթնամէսի թէճատա օլունարագ, էֆ.ի մամլիյէյէ վերիլմէկինի Թիւրքճէ կաղէթալար եաղըյօր։

—Ամէրիգանը Նիւ-Եորգ չէհրի մէքթաթիպը ալիյէսի մուալլիմլերինատն վէ ֆէննը Թագագաթ իւլարզ էրպաղընան օլուշ, Շարդ մէմալիքինատ սէյահաթ իթմէկի սըրատա պունատան 4 այ մուգատաէմ Թրապէզոնա սախի կիտերէք, Թէագիգաթը ֆէննէյէ իճրասը իչիւն Զիկնա տաղընը Թէրէսինէ գատար չէգէպ ավաէթ իտէն Մ. Վէրէնչօ՝ Եօլընա Թեատրիպ իտէն արազինին գապրիյէթը Թապրիյէսինէ տարր վուգու պուլան Թալեպ իւզերինէ Թրապէզոն վիլայէթինէ պիր լայիհա վէրմիշ տրը։ Իշպու լայիհա՝ մէզքուր արազինին սուրէթը զէրինի վէ հանկը նէվ մահուլաթը եէթիշտիրմէկէ տահա զիյատ իսթիտատը օլուղընը վէ տահա պիր Թագըմ ֆէննի միւլահաղաթ իլե Թաֆսիլաթը նաֆիյայը հավի պուլընմագտա տրը։

—Գումգարուտա ճինտի Մէյատանընտա քէտին Միւլքէյէ Պայթար Մէքթէպինատ պիր գըզմամուգ վուգուաթը օլատուղընան, մէքթէպը մէզքուր՝ Մէտրիֆի նէզարէթինին էմրիյլէ մուվագգաթէն Թաթիլ օլունմըշ տրը։

—Մ. Լէյմանը Տէրսաատէթ Ամէրիգա սէֆարէթինէ Թալին օլընաբզընը միւպէյյին Զաթը հաղրէթը Բատիշահիյէ Ամէրիգա բէիրը ճիւմհուրը Թարաֆքնան իրսալ օլընան նամէի մախսուսա ճէվապէն Թահրիր պուլբլան նամէի հիւմայուն՝ Խարիճիյէ նէզարէթինէ իրսալ պուլբլմըշ տրը։

—Իզմիր Թիճարէթ, Զրաաթ վէ Սէնայի Օտասը Թարաֆքնան չէհրը մէզքուրը 1 յունվար 315 Թարիխինատն 30 յունիս Թարիխինէ գատար 6 այլեզ իտիալաթ վէ իսրաճաթընը կէօսթերիր պիր գէթա սթաթիսթիգ ճեավէլի Թանզիմ վէ նէշր իտիլմիշ տրը։

Իզմիրին էն զիյատ իտիալաթ վէ իսրաճաթա պուլընտըղը մէմլէքէթ Ինկիլթերա տրը։ 6 այատա Ինկիլթերայա 65,852,204 զ.լեզ իսրաճաթ վէ օրատան 33,346,896 զ.լեզ իտիալաթ վուգու պուլմուշ տրը։ Իտիալաթա նազարէն իսրաճաթա 32,505,308 զ. ֆազլա կէօրիլմիշ տրը։ Իզմիր իլե իտիալաթ վէ իսրաճաթա պուլընան մէմլէքէթլերատն իքինճի տերէճէտ Ավսթրիա-Մաճարիսթան, վէ իւչինճի տերէճէտ Ֆրանսա իտրը։

—Եըուսագմ միւթէսարրըֆընընա Թային պուլրլարընը պու կիւնքի Թէվճիհաթ ճէտվէլինատ միւնտերիճ պուլընան սատա. Մէկմէտա ձէվատ պէյ հաղրէթլէրէ՝ կէլճէք ըէնճէյնպէկ կիւնիւ մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տրը։

ՏԻՒՆԻՒ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ

Տիւն Տէրսաատէթատ չիտատէլէ էսէն ըիւզկերատան օլալը, Գաբգէյ վէ Հայատար-Բաշա խաթթալարընա իշլէյէն վաբօրալար խալիճէ զահմէթ չէքմիշլեր տրը։ Հաթթա ագշամ սատա 11տէ քէօբրիւսէն եօլա չէգան Շերքէթը Խայրիյէնին 16 նիւմերալը վաբորը՝ Սէբայ-Պրունընը կիւճ հալ իլե տալաշապիմիշ տրը։

Տիւն քէրէսթէ երիքիլե կելէն պիր սէֆինէ՝ Հավանը ֆէնալըզընատն տալայը պիր կէմիյէ չարբրագ, իքիսի տէ սու քէսմինէ գատար զէտելէնմիշլեր տրը։

—Տիւն կիւնտուզին Աւսթրիա սէֆարէթի մայէթ վաբորը Թարիֆէսինատն 5 կէմիճի՝ Թօքատատ խաքէլէսինատն պիր գայլզա պինէրէք, պիր ադ աչըլարգալարը սըրատա, բիւզկերաբը չիտատէթինատն գայլզա տէվրիլմիշ վէ ճիւմլէսի տէնիզ տէօքիլմիշ տրը։ Բուսումաթ մուհաֆազա մէմուրլարընատն էշրէֆ էֆ. վէ բօլիս նօգթա մէմուրլարը՝ կէմիճիլեր իլե գայլզճէյլ գուրթարմըշլար տրը։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏՀԷՐԼԷՐԻ

Գէրլինատն չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Անատոլու չըմէնաքֆէր գումբանեասը՝ կէչէն սէնէ հիսսէարատա 100տէ 40 Թէվէթթիւ վէրմիշ իքէն, պու սէնէ մուամէլաթը էնթիգամ վէ միւքէմմելիյէթէ կիրմէսի վէ վաբիատաքն սպրմասը սեգեպիյէ իշպու մըգտարքն իքի միսլի Թէմէթթիւ Թէվզի իտէճէք իմիշ։

Թէմէթթիւ մըգտարքընն պու սուրէթէ արթմասը՝ գումբանեա մուամէլաթընն միվէյրը լայըգընատ ճէրէյան իթարիկինէ վէ վաբիատաքն արթմասընա սելալէթ իթմէյատ տրը քի, պու տա մեմլեքէթիմիզատ չըմէնաքֆէրլերին գըյմէթ վէ էհէմմիյէթինին էհալի ճանիպինատն կիթարճէ տահա կիւզել Թագտիր օլունմագատա պուլընաբզընը, վէ գումբանեանը տա նագլիյաթ, իւճրէթ վէ սարր խուսուսաթնա պիր չոգ գօլայլըգլար իպրալ էյլեմեգատ օլատուղընը կէօսթերիր։

ՈՒՆԱԴԱԼԻ ԱՌՅԷ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը՝ Զարպխանէի Ամէրիգատ տարպ խրիլէն 5 վէ 10 բարալեզլարը աղբիրեզնա վէ պոյնա կիւմիւշ Զիկա վէ զրուշեզ-լարա պէնզէմէսի՝ պաղը մահզուզլարը մուհիպ օլատուգընատ տոլայը մէրճիրինին նազարը տիգգաթընը ճելել էյլեմիշ իտի։

Իլկու մահզուրընը տէֆի իչիւն լազըմ կելէն Թեատպիրին իթթիխազը զըմնընատ քէյֆիյէթ Թիճարէթ Նէզարէթինատն Մալիյէ Նէզարէթինէ եազըլըգը կիպի, Մըսրրատա ախիրէն տարպ իթարիմիզ օլան մէսքիւրատ մէյանընտագի 1 վէ 2 բաղդատը սէքքէլերին տախի 2ալը վէ զրուշեզա պէնզէմէսի հիհէթլէ, պուտատան վուգուա կելէճէք եռնլեզընը էօնիւնի ալմագ իւզրէ քէյֆիյէթ երնէ Թիճարէթ Նէզարէթինատն Պաղը Ալիյէ տրզ օլունմըշ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրի՝ տիւնքի բազար տապահրը Մայր եկեղեցիատ քիլիսէի մէզքիւր միւթէվէֆա Դիվրէրէրինին, Դպրաց Դաս համիյէթքարալարընը վէ ֆէննը մուսթգի մուալլիմէրինին իսթիրահաթը բուհը իչիւն Ս. Պատարագ այինին իճրա իթմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ պիր քարող ռէօյէյիպ, Դիվրիկին մէվգը ու հայսիյէթի վէ վեզաֆինի էյղահ էյլեմիշ տրը։ Ս. Պատարագ այինինին խիթամընա, Թէքսիլ Դպրաց Դասը վէ Դպրապետ էքսարճեան Պողոս էֆ.-ին իշիթրաքչյա Պաշտօն տուսը օգունմըշ վէ պու տուա էանասընատ մուամիլէյհ էքսարճեան էֆ. Պէղճեան (գաղզ) ամիրանը մէշհուր շապիկինի լապիս օլմուշ տրը։ Պատէհու Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի՝ Հայ. եկեղեցինին ատէթը գատարմէսի մուճիպինճէ պիլճիւմլէ Դիվրէրէրէ նէլթարք Թէվզի իթմիշ, վէ պու սըրատա Դպիրլեր Թարաֆքնատն պիր Սաղմոս օգունմըշ տրը։

Քիլիսէ այինլէրինին խիթամընատ Դպրապետ էքսարճեան էֆ. քէնտի պէտէնինատն Բաթրիգխանէտ պիր Թատ Թէրիթիպ իթմիշ օլուպ, Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրինին Թահրը ըիյասէթինատ վէրիլէն մէզքիւր սուֆրայա Մայր եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդը իլե Դպրաց Դաս ազաքնատան պաղլարը իչիթրաք իթմիշլեր տրը։

Ասարը խայրիյէսի իլե մատրուֆ օլան միւթէպէրանը Թիճարատան Իրան սէֆարէթիանէսի իքինճի Թերճիմանը Շամանճեան Գրիգոր Խան՝ Տէրսաատէթին միւթէլիֆ սէմիլերինատն 15 գատար ֆուգարա չօճուգլարը տիւն խանէսինէ տավէթ իտերէք, պունլարա Թատ վէրտիքատն սոնրա չէքերլեր Թէվզի իթմիշ օլատուղը կիպի, կերէք քէնտիսի վէ կերէք արիւն միւհիմերէմէսի մէրգուման ֆուգարա չօճուգլարա պիրեր գաթ տա եէնի ելպիսէ կիյարթիշլեր, վէ հագլարընատ հեր կէօնտէթէճիճի կէսմէրաթքատն սոնրա՝ ագշամ իւսթի մէրգուման չօճուգլարը արապալար իլե քէնտի էվլերինէ կէօնտէրմիշլեր տրը։ Շամանճեան մաղազասը մէմուրլարը տախի տիւն քէնտի ամիրլերինին խանէսինատ հաղրը պուլընըզ, մէրգուման չօճուգլարը քէնտի խանելերինէ գատար կէօթիւրիզ Թէսլիմ իթմիշլեր տրը։

Շամանճեան Գրիգոր Խանը չու խայրբերվիրիկի հեր քէսին Թահսին վէ Թագտիրինէ մաղհար օլաճաղը կիպի, պիզ տախի իշպու մալիմաթը մէմնունիյէթլէ նէշր իտեր, վէ մէլսէթիմիզատ սահիպը սերվէթ օլուպ, հիչ պիր ումուրը խայրիյէյէ իշթիրաքլարը իչիւն մէզքուր մուամիլ օլանլար իչիւն մէզքիւր էմրը համիյէթէն պիր նիւմունէի իպրէթ օլմասընը արզու էյլերիզ։

Պալըգիը գապրիսթանընընն ինշասընա մէմուր օլան գօմիսիոն՝ տիւն Սամաթեա քիլիսէսի Խորհրդարանընատ Դեր. Տ. Բաթրիգխանէտ Արքեպ.ը Թահրը ըիյասէթինատ օլարագ իճթիմա իտուպ, Սամաթեանը 3 սէմթի Թաղ. Խորհուրդլարը իլե Մայր Եկեղեցի վէ կէաթք Բաշա Թաղ. Խորհուրդլարը Դիւանլարը հազըր պուլընմըշ, վէ եարբլաճագ տուվարլար իլե գապրիսթանն տախիլի Թէղերինաթը հագդանատ միւզաքէրէ իճրա օլընմըշ տրը։ Մէզքուր գապրիսթան իչիւն 1500 լիրա սարֆ օլընաճաղը Թախմին օլընըշյոր։

Սիվաս Ողբանոցը սէնայի չիւպէսինին մամուլաթընան պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ ատանատա, գօլթուգ, գունտուրա վէ տարր այագգապարը նիւմունէլերի կէօնտէրիլմիշ, վէ պունլարատան պիլճատա սանատալարար շայանը Թագտիր պիր նէֆասէթատ իմալ իտիլմիշ օլընընը կէօրիւրէրիզ։ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի Թարաֆքնատն պէյանը մէճմունէյէթ օլընմըշ տրը։

Մէքտէթիպը դայրը Միւլքիմէ վէ էճնէպէյ միւֆէթթիշի իզզ. Սիրէյյա պէյ կէչէն կիւն եէտի Գուլէտ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ մէրգուզ Ս. Ցակոբ Ողբանոցընը տախի զիյարէթ իթմիշ տրը։

Գուլկարիա Աչցելու Հովիւ Պաղճեան Տ. Բաթրիգխանէտ վարդապետ՝ ապրիլ 23տէ Շումնուա ազիզէթ իտերէք, Թահգիգաթ իճրասընա, չէհրը մէզքուրատ միւնասէպէթլա միւնազարաը սուլհ իլե Թեսվիյէ իթմէյէ վէ մէսելէյէ խիթամ վերմէկէ չոգ չալըշմըշ իսէ աե, մուվաֆֆագ օլամադըշ տրը։ Մալիսմ օլընը իւզրէ, մահալլի Մանդակունի Տ. Յովհան քահանայ իլե քիլիսէնին ավկէր պիր մէմուրը միյանընտա պունատան ագաէմ պիր միւնազարա զուհուր իթմիշ իսէ։ Շիմտի մումանիլէյհ Տ. Յովհան քահանայ՝ միւթասաբ իւզրէ Վիեննատաքի Երմէնիլերի զիյարէթ իտերէք, ատլերէ իքի իչ այ բարալեզ իթմէք իւզրէ օլ Թարաֆա կիթմէկէ հաղրլեզ կէօրմէյատ օլընընան, պու սէպէպլէ Շումնու քիլիսէսինատ իյիֆի վազիյֆէի բուհանիյէտէն ֆարիգ օլմուշ տրը։ Տ. Բաթրիգխանէտ վարդապետ տախի՝ Շումնուատան հարէքէթ իթմիշ տրը։

Կէլճէք հաֆթա չարշէնպէհ կիւնիւ Խառն ժողով ագաղ իճթիմա իտէճէկինատն, մէզքուր իճթիմատա հաղրը պուլընմագ իւզրէ, պիր վագթատան պէրու պիր գըսմը զայպուպէթ իտէն բուհանի վէ ճիսմանի պիլճիւմլէ ազայա խուսուսի տավէթնատկէր կէօնտէրիլճէք տրը։

Մէսմուաթա կէօրէ, Խառն ժողովը իճթիմաը սախիրնատ, ազանը էքսերիյէթի հէման հեր տէֆա հաղրը պուլընմատատը նօգթատը՝ հէյէթինինազարը տիգգաթընա հէտէֆ օլուպ, ազալ հաղրէ՝ մէճլիսին գարարլարը պա խուսուսա միւհիմ մէսելելերատ տայմա էքսերիյէթին հաղրը պուլընըզը վագէթ իթմա օլունմասընը թալեպ իթմիշլեր տրը։

Բաթրիգխանէ Դիւանագետներին Խառն ժողովին կէլէճէք իճթիմաընա պագը բուհանի վէ տարր մուալլագ մէսելելերին պիր ճեավելինի թագտիմ իտճեճքլերինատն, պունլարը թէսմիյէսի իչիւն լազըմ կելէն միւզաքերաթ իճրա օլունճագ տրը։

Այրի Տիկին Թագուհի և որդիք Յովսեփ, Մեքսէյ, Մկրտիչ և Սաթենիկ էքչեան և ազգականները իրենց չհոգնակուութիւնը կը յայտնեն ամէն անոնց, որոնք հաճեցան ներկայ գտնուիլ հանգուցեալ ՍՏԵՓԱՆ Է.Ֆ. ԷՐՇԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան և իրենց ցաւակցութիւնը յայտնեցին այս տխուր առթիւ։

Տէր և Տիկին Կարապետ Գարամանեան, Տէր և Տիկին Տ.ոքթ. Վ. Թորոսեան և զաւակունք, Տէր և Տիկին Ս. Աշճեան, Օրիորդ Արսինէ Կ. Գարամանեան, Տէր և Տիկին Մարտիկ Գարամանեան և զաւակունք, Այրի Տիկին Իպրաքսէ Գարամանեան և որդին, Տէր և Տիկին Սիմոն Մանուկեան և զաւակունք, Տէր և Տիկին Բաթիկ Մնակեան և զաւակունք, Այրի Տիկին Թ. Գարամանեան, Այրի Տիկին Ե. Գարամանեան և զաւակունք, Տէր և Տիկին Թ. Տէմիրճիպաշեան և զաւակունք, Տէր և Տիկին Կ. Մնակեան, ինչպէս նաև Ալեանագեան և Տէմիրճիպաշեան ընտանիք ցաւ ի սիրտ կը ծանուցանեն զգառնաղէտ մահ

ՕՐ. ՎԻԳԹՕՐԻԱ Կ. ԳԱՐԱՄԱՆԵԱՆԻ

որ հանգեաւ ի Տէր այս առաւօտ, ի ծաղիկ հասակի ի խոր սուգ Թաղով իւր ծնողքը, քոյրերն և համայն ազգականները։

Բարեկամք և ծանօթք կը հրաւիրուին ներկայ գտնուիլ յուղարկաւորութեան հանդիսին որ պիտի կատարուի վաղը երեքշաբթի, (մայիս 1/14), ի ժամ 3 (Ր. Թ.), ի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ Բերայի, ուր արդէն փոխադրեալ է հանգուցեալին մարմինը, և անտի պիտի ամփոփուի իւր ընտանեաց յատուկ դամբարանին մէջ յԱզգային գերեզմանատան Շիշլիի։

Բերա, 30 ապրիլ 1901

Մահ.— Կը խնդրուի ծաղկեփունջ չղրկել։

Մահազդ չընդունողներէն կը խնդրուի ներկայս իբր այն նկատել։

ԽԷԼԷԿՐԱՖ

Նոնի 12 մայիս.—Մէօղ էյալէթի մէպուսը վէ մէսարիֆ նազիրը էսպագ Մ. Բէյմն Բուանպաէ՝ պու կիւն Նանսիսէ հիւմհուրիւրէրին իթթիհատ ու իթթիֆագընը իչէտ ու Թէէսիսէ մախսուս Թեատրիրը մուէսսիսրէ իւզերինէ միւհիմմ պիր նութք իյրատ իթմիշ տրը։ Մուսիսիւէյհին էֆքարընընա, միւթէսիլ վէ Թերագզերեվէր Ֆրգալարընը իթթիֆագընընը՝ միւնթէհա Ֆրգալարընը զուվվէթինի Թէլքի խոյոր։ Պունատա պէօյիւք պիր Թեկիլքէ մէվճուտ օլուպ, եկեր Ֆէլսէֆէյէտան սագընմագ իսթէնիլիր իսէ, չիմտի մէզքուր Թեկիլքէնին իւզերինէ աչիչունմէք վագթը տրը։ Մ. Բուանպաէ՝ չէսթատէն ալգըլանմըշ տրը։

Լիսն 12 մայիս.—Հարպէյէ նազիրը ժէնէրալ Անարէ պու կիւն պիր նութք իյրատ իտուպ, միւատֆէտ միլլէտ մէնֆաաթը իչիւն, չիմտիքի խրատէրը սագերէյէ միւատէթինէ հիչ պիր Թենզիլ սալա վէ գոթան գապալ իտէմէյէճէկինի, զիրա պիրեր սենէլիք սագեր նէֆէսլերինին պիր գավէօրատ Թեզքիլ իտէմէյէճէքլերինի պէյան իթմիշ տրը։

Բարիզ 12 մայիս.—Ռէյսը վիլքելա վէ տախիլիյէ նազիրը Մ. Վալդէք-Ռուսօ՝ քէմալը սըհհէթ ու ամֆիյէթ իւզրէ պուլընտըղը հալատ պու սապահ Բարիզէ միւվասլէթ իթմիշ օլմազլա, եարընատ իթիմաղէն իտարէյի ումուրը տէրէճէյատ իտճէք տրը։

Պուրլեն 12 մայիս.—Իտատէի սապիչ խրլիշ օլմազլա, հիւքիւմէթ՝ գոնունը էսասի Թէէմինաթընը իդգա վէ Թէէսիսի էմր իթմիշ տրը։

ԱԼԵՄԱՆԻԱ

Պերլինեան եաղբերյօր.

Ալեմանիա վէ Բրուսիա Մէճլիսը մէպուսանլարընդեն Ալեման մէհաֆիլը բուլբիդեյսէոնի իշղալ իթմէքաք պուլընան 2 պէօյիւք մէսէլէյի միւզաքերէ իթմէկէ վագթ պուլմասան իլք պահար մէվսիմի առէվրէի միւզաքերաթը խիթամ պուլճաղը սէօյլենմիշ իսի։ Բայխշթակ մէճլիսի՝ ահանամէլերին թէճսիսի մէսէլէսինի, վէ Բրուսիանընդեն Բանսակ մէճլիսի տախի գանալար մէճլիսինի միւզաքերէ իթմէտեն եաղ մէվսիմի թաթիլի ճբրա օլընը։ Պու մէսէլելերին կէլէճէք յունիս տեվրի միւզաքերաթընտա տախի թաթպիդ իսիլէճէկի անլաշըլապիլիր։ Պու իքի պէօյիւք մէսէլէնին միւզաքերաթընդեն առիշարը թէէխիր օլմասընտա աշիքար պիր սուրէթաէ իթիատ օլընմայան պաղը սէպեպլեր վար աբը։ Ցիկեր թարաֆտան թիճարէթ ահանամէլերինին թէճսիսինի միւթալեա վէ թէագիդ իշիւն լազըմ օլան էվրագա, սօն զէմանտա թօբլանմասը լազըմ կէլէն պաղը սթաթիսթիգլեր նօգսան աբը, հէնուզ ճէվ խիլէմիշ աբը։

Զիթթիճիլեր ֆրգասընդեն ուսուլը հըմայէյէ իսնտա իթթիքլերի եհէմմիյէթը ֆէվգէլաաէ հէրքէսճէ մալիմ աբը։ Եճնէպի հուպուպաթա գարշը քէնարլերինճէ էն քիչիւք հատա, վէ ֆագաթ հիքիմէթճէ պու խուսուսաքի խիւլուսը նէյէթե բաղմէն՝ էն պէօյիւք հատա սայլաճագ թարիֆլար վազընը թալեպ իսիյօրլար։

Պու կիւն Բարլամէնթատա, եճնէպի մէմալիքաէն Ալեմանիայա իսխալ օլընան պուղայ բուսուսընդեն արթըրլմասընը իլթիղամ իստճէք պէօյիւք պիր եքսէրիյէթին վիճուսը պիլիճիլ սագլամ օլմուշ աբը։ Պունը մէվգէի իգթիսարտա պուլընան մէմուրիյն վէ բիճալ թէսլիմ իսիյօր։ Ֆագաթ՝ թալեպ օլընան թարիֆանընդ թաթպիդենտէ, հախատ թէզեիտ օլընան բեսմին մզգտարընդեն թայինինտա իսթիրաֆ զուհուր իթմէքաէ աբը։

Զիթթիճիլեր ֆրգասը մէնաֆիի զաթիյէլերինի խատպինանէ պիր սուրէթաէ միւտաֆէա իսիյօրլար. հալպուս քի՝ հիքիմէթ ալեմը սեֆայէ վէ թիճարէթին մէնաֆիինի նազարը իթիպարա ալմազլա, պուղայ իսիրտա ալմազլա, Մահատուրքան վէ Ամերիգա կիպի մէմլեքէթլերին մուգապելեի պիրմիսլինտեն գօրգարագ, միւէպպիրանէ հարաքէթ եյլեմէկէ մեճպուր պուլունըյօր։ Հալպուս քի՝ հեր չեյ լայզեյլա հատաեի թէագիգատեն կէչիրիլճէք օլուր իսէ՝ Ալեմանիա՝ պու ֆրգանընդեն մէնաֆիինի միւտաֆա հարաքէթ իթիմէքտէն զիյատ ասիր տեվլէթլեր իլե մէնաֆիի ումումյէսինե միւտաֆա թիճարէթ ահանամէլերի ագաքնա տահա զիյատ միւհիմ աբը։

Կերչի չիթթիճիլեր ֆրգասընդեն՝ Բրուսիանընդեն էն միւհիմմ վէ էն պէօյիւք ֆրգասը օլտուղը ինքտար օլունմամաղ. պու ֆրգա՝ էօթէտեն պէրու մէվգէի իգթիսարտա պուլընան գապինէթօյա՝ հիքիմէթին էքսէրիյէթինի թէչթիլ իտճէկլիմիշ տիր։ Պու կէօմրիւք թարիֆասը մէսէլէսի պէօյիւք պիր զէմինը իսթիլաֆ թէչթիլինե միւտահա պիր մէսէլէ հիքմինե կիրմիշ տիր։ Գանալար լայիհասը տախի՝ մէսէլէյի մալիյէտեն տահա չէտիտ իթիրազթա տիւշար օլմուշ աբը։

ԶԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Կէչէն սալը կիւնիւ Ինկիլթերա Մէճլիսը մէպուսանընտա ազատան Մ. Ուիլեամ Բրամանի՝ Զինին Մանչուրի հագգընտա տեվէթլերէ պիր նօթա կէօնտերիպ կէօնտէրմէմիշ օլաբաղընը, վէ կէօնտերմիշ իսէ միւնտերիճաթը նէ իսուկինի սիւվալ իթմիշ օլմազլա, խարիճիյէ միւսթէշարը լօրտ Գրանվօրն՝ ճէվապընտա, հիքիմէթին ախիրէն Զինտէն էօյլէ պիր նօթա ալմամըշ օլաբաղընը, վէ քէզալիք Ալեման ասքէր ինէքէրամընդեն թիէն Զինտէ պիր ինկիլեզ սէքինտեի իւզերինե աթէշ իթթիքլերինե տաբր հիքիմէթ հէշ պիր խապէր վուրուտ իթմէտիկինի պէյան իթմիշ աբը։

Պունտան մատտա չօգտան պէրու Թիէն-Զինտե պուլընան ասքերը մուհաֆըզա տաղրաբլաճագ օլուպ, մայիս 6ա պիր Ալեման բիյատե միւֆրեզեսի՝ ամիրեսլ գարթարբյա Բէյ-Թաոյա հարքէթ իթմիշ, կէչէն չարշէնպիհ կիւն ատ պիր ինկիլեզ թօբճը միւֆրեզեսի՝ Շան-Հայգուանա կիթմիշ աբը։ Պիր ինկիլեզ թէչկրաֆընտա պէյան օլընաբաղընա կէօրե, մեզքիւր թօբճը միւֆրեզեսի՝ եաղ մէվսիմինի օրասա կէչիրճէճէք աբը։

Պիր Ալեման թարաֆընտան գաթլ իսիլմիշ օլան Բուս զապթինին նասէսի՝ Իօրթ-Արթիւրե կէօնտերիլմիշ աբը։ Պաղը Ալեման ասքերի իւե ասքերը միւթթէֆիգ՝ ամիր հօլընը գատտար թապուրթա ըեֆագթ իթմիշլեր աբը։

Բէքինտե ըեսմի կազէթա՝ պիր ֆէրմանը իմբերաթօրի սուրէթինի նէյր իթմիշ օլուպ, պու ֆէրման ահքեսանընա, էյալաթտա 3ի իսատ ճեզասընա օլմադ իւզրե 53 միւճրիմ մահքիմ օլմուշլար աբը։

Բէքինտե մուդիմ եճնէպի սէֆիրլեր՝ Զինե պիր նօթա կէօնտերերեք, թազմինաթը հարպիյէնին մզգտարը 450 միլեոն Ֆրանկ գարարլաշըգընը խապեր վերմիշլեր, վէ պու թազմինաթն նէ սուրէթլե թէէխիյէ օլընաճաղընը սիվալ իթմիշլեր աբը։

Զին՝ պու նօթանէն ճեվապընը վերերեք, թազմինաթը հարպիյէյե կէօմրիւք վարիտաթընդեն ֆազլասընդան կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ ատան թէէխիյե իտեճեկինի Զին մուրախխասլարընտա պիլտիրմիշ աբը։

* * *

Ցէ-ն ագլամ կէլէն Բէրէնբոֆլար

Լօնտրա 11 մայիս.— Բէքինտեն կէլէն թէլեկրաֆլարա կէօրե, Զինտե եէնիտեն գարբշըգըլըգլար զուհուր իտերեք, իմբերաթօր Գուանկ-Սունդն նագլը մէքտան իթմէսինե մանի օլմասընտան գօրգուլույոր։

Բէքինտեն չէքիլեն պիր թելեկրաֆա կէօրե, Զինիլերը Վլատիվոսթօգ (.՝) մահալլեսինի աթէշե վերմիշլեր աբը։

Բարիզ 11 մայիս.— Լի Հունկ Շանկ՝ պիր ֆերմանը իմբերաթօրիյե հէվապեն, կէօմրիւք վարիտաթընդեն ֆազլասը՝ թազմինաթը մզգտարընը թէէխիյեյե քիֆայէթ իթմեյեճեկինի պէյան իթմիշ տիր։

Բէքինտեն չէքիլեն պիր թելեկրաֆա կէօրե, Բուսիա սեֆիրի՝ թազմինաթ մեպլաղընը թէէխիյե թախսիս օլընմադ իւզրե տեվլեթլերին պիր Զին խութիգրաղընա քեֆալեթ իթմեյելերինի թեչլեֆ իթմիշ աբը։ Էկեր տեվլեթլեր պու թեֆալիֆի ըետա իտերլեր իսե, Բուսիա իլե Ֆրանսա պու խութիգրաղա քեֆիլ օլաճագլար իմիշ։

ԻՄԲԵՐԱԹՕՐ ԿԻՕԵՕՄ ՍԹՐԱԶՊՈՒՐԳՍ

Թելեկրաֆքը տախի խապեր վերտիկի իւզրե, Ալեմանիա իմբերաթորը Իքինճի Կիյեօմ՝ կէչէն ճումա կիւնիւ սապահ սաաթ օն պիր պուլուգտա Ալզաս-Լօրէն եյալեթինին Սթրազպուրկ չէհրինե միւվասլեթ իտերեք, կիւնաբուզին եյալեթը մեզքիւրե վալիսի ըբենս աբ Հոհենլոհե-Լանկենպուրկը գօնաղընտա թասմ իթմիշ աբը։ Իշպու թասմա վալիլիե ժեներալլար վե Ալզաս-Լօրէն հեյեթը հիքիմեթի ազաբ վե շուրաթ տեվլեթին պաղը ազաբ մեսուլեն հազիր պուլընմըշլար աբը։

Ճումա երթեսի սապահընը իմբերաթօր՝ ազաբերի թալիմլերտե հազիր պուլընմըշ, եյալենտեն սօնրա Շլեսվիգ-Հոլշթայնտե գուրպինտե Հոհենսոլերն գեշկինին ամելիյաթը թամիրլիյեսինի կէօրմեք իւզրե օլ թարաֆա ազիմեթ իթմիշ աբը։

Ցունքի բազար սապահընը իմբերաթօր Կիյեօմ՝ եէնի ասքեր քիլմեսինտե վերլեն վազը արյեմիշ, պատեհու օն պէշինճի գօլ օրտու գօմանանընյլա թասմ իթմիշ վե եյալենտեն սօնրա սաաթ 3ե Սթրազպուրկտան միւֆարեգթիլա, Լօռենտ Բուրվիլ քեօշկինե ազիմեթ եյլեմիշ աբը։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Սօֆիա կազէթալարընդեն ալընգալարը խապերե կէօրե, Պուլկարիստանի մեարիֆի նազարը Մ. Սլավեյգօֆ ուղուն միւտաթթէն պերու ռիւշար օլուուղը գալպ խասթալընդանտ կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10½տա վեֆաթ իթմիշ տիր։ Միւթեվեֆա՝ նազը Թաին օլընաբգտան պիր ազ սօնրա խասթալանմըշ օլմազլա, ըեխոը նուզզար Մ. Գարավելօֆ մեարիֆի նեզարեթի վեքեալեթինի տերեօհատ իթմիշտիր։

Տախիլիյե նազրը Մ. Սարաֆօֆ իլե բրենս Ֆերդինանդն պիր եավերը հարզը վե Սօպրանիյենին պիր չօգ ազալարը միւթեվեֆանընն եվինե կիտերեք, ֆամիլիասընա պէյանը թասազիյեթ եյլեմիշլեր աբը։ Իվան Սլավեյգօֆ Թրնովատա ազուպ 1876 սէնէսինե գատտար Բօպերթ Գօլեճատ թահսիլը իլմ եյլեմիշ տիր։ Սօնրա Սօֆիա վե Ֆիլիպպե մեքթեպլերի մուալիմլիքլերինտե վե Սօֆիա պելետիյե բիյատեթինտե վե Սօպրանիյե ազալըզընտա պուլընմըշ աբը։

* * *

Սապգդ բեխոը նուզզար Մ. Կրեգոֆ՝ Սլավեյգօֆքն վեֆաթ իթմիկի կիւն ագշամ իւզրերի ալաֆը. սաաթ 5ի չերեեք կէչերեք վեֆաթ իթմիշ աբը։ Թօպոպ Վէրնին կազէթասընդեն պէյանընա կէօրե, Մ. Կրեգոֆ կէչէն բազար կիւնիւ օղլու իլե պիրլիքտե պիր ազ կեզինեքտեն վե խանեյե ավտեթ եյլեմեքտեն սօնրա խասթալանմըշ աբը։ Ահվալը սբհհյէսի կիթթեքճէ ազբբլաշարագ չարշէնպիհ կիւնիւ վեֆաթ իթմիշ տիր։ Մ. Կրեգոֆքն վեֆաթընը միւթեգբզ բրենս Ֆերդինանտ՝ ֆամիլեասընա պէյանը թասազիյեթ եյլեմիշ աբը։ Ցիմիթրի Բանայօֆ Կրեգոֆ 1847տե Պեսարպիսատա տիւնեայա կէլմիշ աբը։

Բարիզտե իլմը հուգուգ թահսիլ եյլեմեքտեն սօնրա, Բուլանիատա ավօգաթլեգ իթմիշ տիր։ Պիր գաշ ատֆալար հեյեթը նուզզարա տախիլ օլաուգտան սօնրա 1899 սէնէսի հոկտեմբրեսի ըեխոը նուզզար թաին օլունմըշ աբը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԵ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԿՈՒՑԵ

Ֆրանսա խարիճիյե նազրը Մ. Ցելգասէնին՝ Բէթերսպուրկա կիթթեկտե Մանչուրի մեսէլեսինտե Բուսիայա Ֆրանսանը մուավենեթին վատ իթմիշ օլաբաղընա տաբր պաղը ամանալարա եճնէպի կազէթալարընը նէյր իթթիքլերի հավատսի Ֆրանսզ հիքիմեթիրեսի Քեչզիպ խիյօր.

Ժեներալ լօրտ Մէթիւեն՝ Զիլիգամ Նեք գուրպինտե Պօերլերլե պիր մուհարեպե իթմիշ օլաբաղընը, վէ անլերին՝ վագթլայա զապթ իթթիքլերի պիր թօբը կէրի ալաբաղընը վե 4 Պօեր թելեֆ օլուպ, 7 Պօեր եօր թութուլաբաղընը, վե ժեներալ Պապինկիօնը պիր թօբ պուլաբաղընը Դիերքսաօրբան պա թելեկրաֆ իշար իթմիշ տիր։

Եօհաննեսպուրկ չէհրի հալը սապգընա բուճու իտուպ, տիքքանլար եէնիտեն աշըլմըշ վէ մատենլերը իշլեմեկէ պաշլամըշ աբը։

Ալեմանիանդն Լայբզիկ շեհրի վօլուֆֆյանանկ նամ սօսիալիթ կազէթասը պաշ մուհարիրի Բէյլիշթակ մէճլիսինին սօսիալիթ ազաբընտան Մ. Շեօնլանգ՝ սընը խասթալարընա օղրայպ ագլընա խրֆիֆեթ կէմիշ օլաբաղընտան, պիր թիմարխանէյե վազ օլընմըշ աբը։

Գարատաղրն տիմանը քիւպրա հիսապլարընտա ախիրէն պիր իխթիլաս վուգու պուլուպ, Ռ. Նամընտա պիր մեմուր՝ 10000 ֆլորին գատտար պիր մեպլաղ սրբգաթ իթմիշ վէ պու մեպլաղընդեն պէյիւք գբսմընը գումարտա ղայպ եյլեմիշ օլաբաղընտան, պու վագտանընդ իւզերինե Գարատաղ բրենսի բրենս Նիգօլա՝ եմարեթին պիլճիւմլե մուեսսասաթը սումումյեսինտե գումար օյունլարընը թահթը մեմուրեյեթե ալմըշ աբը։

Պերլինտե Լպիր տիկարա թիւճճարը՝ ամբքտան սահիպլիին գարբընը պիր թագրիպ ընեպինե ճելպ իտերեք, պիր բեվվիլեր աթեյիյե մեզպուրեյի եօլտիրիպ նաշեսինի պիր պօտուսա աթմըշ օլաբաղը կիպ, ագշամ մեզպուրե գաաբընդն իքի չօճուգլարը կեչիպ ատ վալտեսլերինի արաաբգլարընտա, անլերի տախի թըզգը պեռապթ վալտեսլերի կիպի եարմըշ, վե նիհայեթ տիւքքեան սահիպի կեչտիքտե, սիկարա թիւճճարը՝ մեբգումը տախի պաշընա պիր բեվվիլեր օբգարագ աղբբճա եարալամըշ իսե ատ, մեճրուհ քիմսե՝ գաշմաղա մուվաֆֆագ օլուպ ճան գուրթարան եօգմը ատյու պաղբբմըշ աբը։ Գաթիլ պիր թրամվայա աթլար իքեն պիր ժանտարմա եեթիշիպ մերգումը եագալամըշ իսե ատ, ճանի՝ բեվվիլերինի անիտե ճեպինտեն չբգարբպ քենտե քենտիյե թեչեֆ իտեպիլմիշ աբը։

Գոֆ նամընտա օլան պու չբկրն միւբրիմ՝ մաղազասընը աթեչե վերմիշ օլաբաղը վե տիւքքեանընա առամլար ճեպպ իտուպ ասյաղը իշիւն զաթեն 10 սենե քիւրեք ճեզասընա մահքիմ օլմուշ իմիշ։

ԱՄԵՐԻԳԱՅԻ ՊԼՕՇԻԻՐ ԵԱՆԿԸՆ

Միւճթեմեսի Ամերիգանընդ Ֆլորիտա եյալեթինին ճագասընվիլ շեհրինտե տեհլեթլի պիր եանկընը զուհուր իտերեք, 2 կիւն գատտար սիւրտիւկինի եվվելճե եաղմըշ իտիք։ Պու եանկընը հագգընտա օլ թարաֆտան էն սօն չեքիլեն թելեկրաֆա կէօրե, եանան մահալլերը 3 քիլոմեթրօ ուզունլուգընտա օլուպ, 148 թագրմ իտանե եանմըշ աբը։ Պու խանելերին պաղալարը 10 12 գատտար տաբրեսեն մուբեթթեպ պէյիւք խանելեր իսի։ Եանկընը արթըգ եանանճագ պինա գալմամըշ, պիր չօգ ալավերալարտա, թատմալարտա, թեթթրօ օյունլարընտա, պաղչե սեֆթալարընտա, վե սոբրեսե պուլընմըշլար իսի...Օկիա իսե զեվգ ու սեֆատան, թալթիֆթալարտան, պախուսուս իլթիֆթալարտան հիշ ասյմամըշ իսի։ Վէ բեսեր վե վալտեսլերինին քենտի կեօզլերի եէնինե զյատուզլարը պունտա կիւզել յերլեր մէյանընտա, պու ալեմե չյանը թեհլյուր են կիւզել մենզարեներն, էն հազիրեալ յերլի, միւհիզեի քեսթանընը՝ կիւզել պիր պեյզազա իքիյե թազսիմ օլունմըշ կիւզել պիր սիմա, եանի ատլարը պիր տելիգանելը օլաբաղընը քիմսեյե, հաթթա՝ քենտի քենտիյե պիլե իգբրար ու իթիրաֆ իթմեզ իսի։

Պու թեեսիր՝ հեմշիրեսինտե ատ ասյը իսի, լաքին չօգ ֆիգրը վար իսի։ Սօնիա՝ քենտի հեհեզինին վե բրենսելիք սընըֆընը եթրաֆընտա տեօնիպ տալան Բարիզ հեմշիրեսի տրասընտա, քենտի հայրընը սահիպի վե եանան բեֆիգեի օլանա զեհեհալ քիմսեյի թեհրրի խիյօր իսի, լաքին անը մանեվի եուրեթաե տրայր, տիլեգ ու թալանթլարը, բիֆահ ու սատաեթ իգդալարընը, քեզ-լիք սերվեթ ու վերասեթ իգդալարընը թեագիգ ու թեթեզալու խիյօր իսի։

Օկիա՝ հեր չեյատեն եվվել կենճ պիր ատամա՝ կիւզելլիկի, կեօզլերի, պյը, եալ թագտիր իթմեգտե իսի...Կիւզել վե նազիք պիր եալ ֆեվզելատ պիր եմ հեմմիյեթ վերերեք, հեմշիրեսինե տայմա եյլենճե թարիգեյլե։

—Մ՞հ, սենատ ճեմալ հըսսը եօգ աբը։—տեսիրատ,

Սօնիա՝.—Կիւզել պիր ատամ մենֆուռ աբը։—տեյու ճեվալ վերինճե,

Օկիա՝ պեհեմեհալ չու ճեվալը վերերը իսի.

—Եյալե իսե, սեյալե պագայըմ, վիգօնթ Լը Գել՝ թեհայիրլ օլընապիլեն են կիւզել սեվիգանլարատան պիրի օլաբաղը հալտե, սենին նեգաթ՝նատ նի՞չիւն ո գատտար մուվֆագիյեթե նալ օլույոր։

Սօնիա՝ պու իթիրազատան պոզուլմայարագ։—Եվվելա վիգօնթ Լը Գել պենիմ նեզարիմատ պիր արկերինատեն զիյատե նուլը մուվֆագիյեթ օլմամագտա աբը...Գեն անը գօնուլմասընատան հազգ իտերիմ, հերսի պու գատտար, զիրա չօգ զեքի, չօգ ալիմ վե չօգ սեվիմի աբը...Անճագ ատարկին կիպի, անը կիւզել պիր սելիգանլը օլաբաղընը ունութայյորըմ, հեմշիրեսինկիմ։

Օկիա.—Սեն քենտինե պիլե եալան սեյլեյյորսը, գեն իսե Մ. Գաս-Թուատան զիյատե հազիրեալ, սիսալի, շէ՞ պիր սելիգանլը յա ասլա Թեսատիֆ իթմեմիշ օլաբաղընը իթիրաֆ իտերիմ։

Սօնիա.—Տելինեն պիրի աբը։

Օկիա.—Գենիմ իշիւն սելի օ՞լմասընը...

(Ցկ-ֆ)

)(84)(

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

Լէրիատան՝ նէհայէթ վէլօսիբէտինե եէնիտեն բաքիպ օլարագ, օ սբրատա Բընեյե գավուշը վէ պիր զարբպ Թավր ու վագարլա,

—Էվվէթ, էվվէթ...մեզպուրեյի պէգ պուլճաղը...օթուպ սեքէպ պուշուգ միլեօն Ֆրանսըզըն եօնիտատ եեմին իտերիմ. էվվէթ, մեզպուրեյի պուլճաղը.—տեսի։

ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼԸՆ ՍՕՆԸ

ԻՔԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

1.

Բրենսես Սօնիա իլե բրենսես Օկիա՝ պիր սատրատան պերու գալգմըշ օլուպ, գարշըլարընտա պուլընան Սէնթ-Ամբրս ատաղընը սեյր ու թեմաշա իթմեքաէն օսանմայարագ իսի։ Օ սապահ օրթալըգ կիւբե կիւնեշ օլաբաղը հալտե, Հավրը լիմանը սեչիմեյօր, Ֆարգ օլընմայօր իսի. եալընընդ ատնիդատեն սուուտ իթմեքաե օլան պուխարը միւնեվվեր արասընտա վագթ վագթ պիր սիյահ նօգթա վե պիր ուղուն տիման կեօրիւնյյոր իսի։ Պիր գաշ պեյիւք եելգեն կեմիլերի՝ Բուսն շեհրինե ատղրու չբգըզ կիթմեք իչիւն Սեն նեհրինին մենատաղընտա հաֆիֆճէ եելգեն ճմզը՝ սուլարընն եելքսելմեսինե պեգելյյորլար։ վէ ատնիդատ նեբեեաեատուրաբզարը եյիճէ կեօրիւնմեմիկինատեն, հավատա ասբը կիպի կեօրիւնեյօրլար իսի։ Պունատան մատտա, Թրուվիլ գալգգ գայգզարը՝ սահիլատեն եաբընը իշ աեօրթ միլ ուղագատ սերբրա տրեգիմիշ օլուպ, պեօյիւք եելգեելերինի ատ աշմզը օլաբգարընտան վե պիր թեղեիթաթ կիպի եերլերինատեն գըմըլատամամագատա գալգընաբգարընտան, պու մենարատ ատխի բեք լաթիֆ վե ֆերահֆեզա կեօրինիյյոր իսի։ Պունընլա պերաբեր, Մ. աբ Սեն-Բրինին ատեն իտատա իթթիկի ահանամէլերի ագաքնա տահա զիյատ միւհիմ աբը։

Կերչի չիթթիճիլեր ֆրգասընդեն՝ Բրուսիանընդեն էն միւհիմմ վէ էն պէօյիւք ֆրգասը օլտուղը ինքտար օլունմամաղ. պու ֆրգա՝ էօթէտեն պէրու մէվգէի իգթիսարտա պուլընան գապինէթօյա՝ հիքիմէթին էքսէրիյէթինի թէչթիլ իտճէկլիմիշ տիր։ Պու կէօմրիւք թարիֆասը մէսէլէսի պէօյիւք պիր զէմինը իսթիլաֆ թէչթիլինե միւտահա պիր մէսէլէ հիքմինե կիրմիշ տիր։ Գանալար լայիհասը տախի՝ մէսէլէյի մալիյէտեն տահա չէտիտ իթիրազթա տիւշար օլմուշ աբը։

ԱՄԵՐԻԳԱ ԵԵՐԼԻԼԷՐԻՆԻՆ ԱՏԱԹԸ

Միւճթեմեսի Ամերիգատա քեսին օլուպ, էսկիտեն նասլատա գալմըշ օլան սաբլ եերլիլերե մախսուս 5 տաիրենին մեմուրը մախսուսը՝ ատիրեն Ամերիգա կազէթալարընտա պիր իլան վերերեք, մեզպիր արազեատ եվվեճեճեք եերլերճե կենճ գըզ պուլընընդը, վե պունլարընն՝ նէսպէթեն օլտուգտա զենկին վարիսլեր օլտուգլարընը պէյան իթմիշ աբը։ Եագընտա 3000 կենճ եերլի գըզընն պիր չօգ արազիյե սահիպ օլտուգտարը միւհիթմիշ աբը։ Հեր պիր գըզընն հիսսէսինե տուճեճեք արազիներն գեյմեթի՝ վասաթը օլարագ 8000 տոլար թախմին օլունը։ Պու գըզլարրն պիր չօղու տա կիւզել իմիշ։ վագբա հեբսի վե հաթթա եքսերի կիւզել աբը տունիլմեզ, չիւնքի խալես եերլիլեր չերքին վե քիպրիլի օլուրլար իմիշ. եերլի գըզլարատան պիրիյլե եվվենմեգ իսթեյեն պեյզալա պիր թագըմ չարթլարա թապի օլմազա մեճպուր օլտուգ աբը։ Եվվելա պու իշղարված նամզելիկինի Շուգթավ վե Բա Շեգատանի նամընտագի գապիլելերատն պիրինե եեսնիյեթ բեյտա իտեճեք աբը. սօնրա տա պու գապիլելերատ ճարի օլան ատեթ վե գանունլարա թապի օլտուգընը ատբեսոհատ իտեճեք աբը։ Շեգատանի գապիլելինատեն գըզ ալտուգ պեյզա՝ 1000 տոլարըզ պիր վերկի վերմեկէ մեճպուր օլտուղը հալտե։ Շուգթավ գապիլեսինատեն ալմագ իչիւն պու վերկի 150 տոլարա եենթրիլմեգատ աբզը հիհեթլե սեօնմիւշ աբը։ Գեղեցիյե բեիսի՝ խատարթը մատատիյենին մըգտարընը 15 միլեոն տոլար օլարգընը թախմին իսիյօր։ 10-15000 քիչի աշբգատա գալմըշ աբը։ Եանան պենալարատա պիր թագըմ օթելեր ատ վար իսի։ Շեհրին 0-բեբա թեթթրոսը, տար իշ չեֆգատը, պանգալարը, թահրիրը եմլաք տաիրեսի՝ հավի օլտուղը գայատ վե եվրագբյա պերապեր եանմըշ աբը։

Եանկընն էն զիյատ չիտատթ քեսպ իթթիկի զեմանի՝ պաղը իւշերրա եաղմակերլիկե գալգբշմըշլար իսե ատ, բոլես մեմուրլարը պունլարը ատբհալ եագալամըշլար աբը։ Պեյեսիյե բեիսի ֆուգարյա մուավենեթի իթմեք իւզրե պիր գօմիսօն թեշբիլ իթմիշ, վե չբմենաքիկը սթասիօնը՝ մուվագգաթեն խասթալար վե հարիգզեսեկեանդն իսքանընա թախսիս գբլբնմըշ աբը։ Եանկընտա եանընդ թեշեկ օլան նուֆուս 7 քիչիտեն իպարեթ իսե ատ, ալեվվերին թեեսիրինատեն սագլանմագ իւզրե սահիպը նեհրե սբզընմըշ օլանարատան 20սի ատ չայա տիւշիպ պոզուլմուշլար աբը։

ԱՄԵՐԻԳԱ ԵԵՐԼԻԼԷՐԻՆԻՆ ԱՏԱԹԸ

Միւճթեմեսի Ամերիգատա քեսին օլուպ, էսկիտեն նասլատա գալմըշ օլան սաբլ եերլիլերե մախսուս 5 տաիրենին մեմուրը մախսուսը՝ ատիրեն Ամերիգա կազէթալարընտա պիր իլան վերերեք, մեզպիր արազեատ եվվեճեճեք եերլերճե կենճ գըզ պուլընընդը, վե պունլարընն՝ նէսպէթեն օլտուգտա զենկին վարիսլեր օլտուգլարընը պէյան իթմիշ աբը։ Եագընտա 3000 կենճ եերլի գըզընն պիր չօգ արազիյե սահիպ օլտուգտարը միւհիթմիշ աբը։ Հեր պիր գըզընն հիսսէսինե տուճեճեք արազիներն գեյմեթի՝ վասաթը օլարագ 8000 տոլար թախմին օլունը։ Պու գըզլարրն պիր չօղու տա կիւզել իմիշ։ վագբա հեբսի վե հաթթա եքսերի կիւզել աբը տունիլմեզ, չիւնքի խալես եերլիլեր չերքին վե քիպրիլի օլուրլար իմիշ. եերլի գըզլարատան պիրիյլե եվվենմեգ իսթեյեն պեյզալա պիր թագըմ չարթլարա թապի օլմազա մեճպուր օլտուգ աբը։ Եվվելա պու իշղարված նամզելիկինի Շուգթավ վե Բա Շեգատանի նամընտագի գապիլելերատն պիրինե եեսնիյեթ բեյտա իտեճեք աբը. սօնրա տա պու գապիլելերատ ճարի օլան ատեթ վե գանունլարա թապի օլտուգընը ատբեսոհատ իտեճեք աբը։ Շեգատանի գապիլելինատեն գըզ ալտուգ պեյզա՝ 1000 տոլարըզ պիր վերկի վերմեկէ մեճպուր օլտուղը հալտե։ Շուգթավ գապիլեսինատեն ալմագ իչիւն պու վերկի 150 տոլարա եենթրիլմեգատ

տիր։ Պիր գերմարդը տերելի պիր պեյազ ելե եվլենինճե, արքեդ գապիլե եքիրաբնտան մատուտա օլորդ պիլա թեքերիգը ճրնա գապիլե եքիրաբնա տիա օլան հիսսէի արազիյե էյթիրաք իսեէճէք տիր։ Ու հիսսէ՝ զեվճէսի ասլայբաբյա թահիթը թասարբուիքընա կէչէն արազիյե տախել ատիյել տիր։ Նու թագտիրսե պիր պեյազ՝ պիր եերլի ելե եվլենինճե զեվճ վե զեվճենին միւշթերեք հիսսէլերի 12.000 ասլարբեդ օլանգ աբբ։

Զենկին գբզ ալմագ իսթէյէնլերե միւժաէ։

ԳԱՊԱՀԱՊ ՊԵՐՊԵՐՏԷ

Կէչէնլերսե Բարիզսե թօհաթ պիր վագտա օլմուշ աբբ։ Պերպեր ատիքքանլարընին պերինե 1-2 սենդաէն պերու աեվամ իսեն եասլըճա պիր միսիր՝ եալընդզ թրաշ օլմագ իշին կիտուպ սաշ քեստիրմեդ իմիշ։ Մալիւմեա՝ սիւնեանդն հանկը թարաքընտա օլուրսա օլսուն պերպերլերին քենա հալսե թուքուլաշզլարը պիր շեյ վար իսե՝ սա միշթերինն եալընդզ թրաշ օլմագ իշին կէլիպ սաչլարընը պաշգա պիր եերսե քեստիրմէսի տիր։ Հիչ պիր պերպեր եօգ աբբ քի, միշթերլերի մէյանընտա պու իթիյատտա պուլընմալարը պու խուլարընտան վագ կէչիրմէլիք թէշպիսնէ պուլընմասն։

Բարիզտեքի պերպերսե «Նե օլուրսա օլսուն պու զաթը սաեթինսեն վագ կէչիրմէլիյիմ» սաչընը սա պուրատա քեստիրմէկէ մէճպուր իթմէլիյիմ, գարարընը էյիճէ զեհնինե գոյմուշ օլտուղընտան, կէչէնլերսե պիր կիւն երինե ատիքքանա կիտիպ թրաշ սանատլասընա օթուրմշ օլան պու միսիսնին չէնէսինի սապօնլամագա պաշլար, վե պիր ելինե սե միսիսնին պաշընա գօյուպ բարմագլարը իլե սաչլարընը գարբշարմագտա իքեն, քենտիսինե բէք սե բողպեթ իթմէտիկինտեն տօլայը տարկըն պուլընմաղընը հրաս իթտիրեճեք պիր թավ իլե տեր քի՝ «պու սեքիա տա եալընդզ թրաշ օլանգսընդզ, սե՞յրլի մի։»

—Եվվէթ, եալընդզ թրաշ։

—Սաչլարընընդզ քեստիրեճե՞քմի՝ սինիզ։

—Խայր, իսթէմէմ։

—Ֆագաթ բեք ուզանմշ։

—Իշի սբգելարագ) եվվէթ, ուզանմշ։

—Քեսեճեք օլուր իսէմ ֆենա օլմագ դանն իտերիմ։

—Խայր, իսթէմէմ։

—Նե՞սեն իսթէմէյօրսընդզ, ասչլարընը սբգ օբգ քեսիլմեսի օրհհեթ սե մուվաֆֆագ աբբ։

—Եվվէթ, եօյլե տիր, ֆագաթ...

—Սբգ օբգ քեստիրմեսիկինդեն չին սաչլարընդզ սերթլենմիշ տիր։

—(Ցբյլերինի սբգարագ) Եվվէթ, եօյլե տիր։

— (Զենեսինի սապօնլամագտա օլուպ, սաչլարընը տա բարմագլարը իլե գարբշարմարագ)։ Գեն սիրեն պուրատա սաչ քեստիրմեկինդեի հիչ սերբեստաթը իսեսեյօրսըմ։

—Եվվէթ, իսէմէզսինիզ։

—Նե՞ գտատ զեմանատ պերու սաչընընդզ քեստիրմեսինիզ։

—(Հիսսէթլե) Գբզ սենե գատատ օլմուշ աբբ։

Պերպեր պիբտեն պիրե կերիյե չեքիլիր։ ագլընը զայպ իթտիկինի հիւքմ իլե ալապեր պիր թեկալա տեր քի։

—Նե՞ սեյօրսընընդզ, միւսիւ, գբզ սենեսեն պերու քեստի՞րմեսինիզմի։

—Եվվէթ, թամամ գբզ սենե տիր։ (Գաֆեսընտաքի էյրեթի սաչլարը թագրմբլյա գալարբզ, սե-վե գուլբ եուսուրթտաբ կիպի չբզլագ գաֆեսընտ քենտի էլի իլե պիր ելի շիտտեթլե թօգտա ենտիրերեք) կէօրտի՞ն մի գաֆեյբ, գբզ սենե եվվել սաչլարմ սեօքիլերեք, օլ զեմանատ պերու էյրեթի սաչ գուլանբյորմ, պունը մը՞ ազնամագ իսթետինիզ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գուսաբ Շեբեքի միւեսաբբեքիզը՝ Մոպեյնը Հիմայունը Միւիւքեսեսե քեսթիպլերինեն սատ։ Մէհմէտ Ճեվատ պեյ էֆ։ հազրեթլերինե, Սեբ-

Քիչէ սանճաղը միւթեսաբբեքիզը՝ Հէքքեսրի սանճաղը միւթեսաբբեքիզ իզդ։ Խայրէ պեյէ,

Քէրպեյու Նախալիկի՝ Հիլե Նախալի սաղբզ Սալիհ էֆ։յե, Հալեզ վիլայեթինսե Անթաքեա գազասը Նախալիկի՝ Քիլիս Նախալի սաղբզ Տերվիշ էֆ։յե, Փոսսվ- վիլայեթինսե Պերտնա գազասը Նախալիկի՝ Բրեբոլ Նախալի սաղբզ Էյմեր էֆ։յե, Մանասթիր վիլայեթինսե Բեգլեն գազասը Նախալիկի՝ մա Զատամե Լէհ գազասը Նախալի սաղբզ Եուսուֆ Ակեհ էֆ։յե, Խուտավենտիկեար վիլայեթինսե Բեբմսբեթ Նախալիկի՝ Ֆոչաթէյն Նախալի սաղբզ Գասբմ Բէվֆիզ էֆ։յե Բեֆվիզ։

Բարբզ սեֆարբեթը Սենյէս։ Ֆախբի քիթաղեթինե սեֆարբեթը միւշարեյեյհա աթաշեյերինսեն Ալիքբեա Սարսագ պեյ, Սինկարուբ պաշ չեհպենեբլիկի վեքեալեթինե՝ Ֆաղ։ հաճի Ահմեա Աթաուլահ էֆ։, Սինկարուբ պաշ չեհպենեբլիկի Ֆախբի գանչեյերլիկինե՝ Սեյա Համբա էֆ։ Թային,

Մեհլիսը Քեպերը Մեարբի աղասընտան իզդ։ Ապաբլ Քերիմ Հաճի պեյե միւթեմայիզ, վե Իզմիր պեյեսիյե բեխսի սատտ։ Էյբեֆ բաշա հազրեթլերինեն մահատմը իզդ։ Աբքի պեյ իլե Կյումրլ-Սույու խասթախանեսի պընբուն, գուլագ վե գօշաղ խասթալարը Թապիզը միւթեխասսիսի Տօգթ։ Տատուրեան, վե Իզմիր Համիտիյե Սենայի Մեքթեպի մդուսերի Մեհմէտ Նուրի էֆ։լերե սահիյե,

Շեհպենեբլերը միւֆեթթիշ մուավինլիկի՝ բիւթպեսինին սահիյե սընֆը միւթեմայիզլիե Թերֆիյե Թահրիրաթը Խարբհիյե մէմուրլարընտան իզդ։ Հիւսեյին Նազմի պեյե Քեվհրի գույրըմբզ աբբ։

ՆԻՇԱՆ

Գահրը Սեֆիա գօղաղը մուհաֆըզ վեքիլի Փերիդ սատտ։ Մազհար բաշա հազրեթլերինե մուբասսա Օսմանի, Թրապիզսն վիլայեթի սեֆթերաբը սատտ։ Խայրի, վե կիւմրլ Սույը խասթախանեսի գուլագ վե պրուն խասթալարը միւթեխասսիսի Անանեան իզդ։ Ճիվան պեյերե Հնճի Մեհմիտ, Գեյգոշ գազասը գայմագամ իզդ։ Մեհմէտ Խաֆս պեյե Զրնճի, վե Ֆիզան միւթեսաբբեքը սատտ Ապաբլս Սելամ Սելամի էֆ։յե Յիրնճի Օսմանի, վե Գօլոմպա Նամ Ֆնօղբաֆ գումրանեասը միւտիրի Մ։Բրասսբա 4.նճի բիւթպելերտեն Մեհմիտ, վե զեվճեսընե Յրնճի բիւթպեսեն Շեֆգաթ նիշանը Հիսմայունը։

Տէրսաատէթ Նունան սեֆարբեթի աթաբեկ մուդիր էրի Մ։ Դնա եա։յե ալթան Լիյագաթ միսալեասը իհսան պույրուլմբզ աբբ։

ՍԸՀՀԻԹԵ

ԲԷՍՄԻ։— Նէֆսը Պաղատատա պիր գաաբընը եուսուրճագ ալեամէթլերլյե խասթալանարագ վեֆաթ իթտիկի, վե գաաբն Շերի օլմագ հասեպլյե սեֆն օլընմագ իւզրե Աթպաթա կէօնսեբլիմբզ իսե տե, խասթալըզը քեյֆիյէթի անլաշբլմասը իւզրինե մէնի իչին թեսապիրը լաղըմենն իթթիխաղ օլընաբզը՝ Պաղատատ սբհհիյե ենսբեքթերլիկինեն իչաբ իսելմբզ վե պու գաաբընը զեվճի քեօհնե լեպատ սաթար պիր ատատ օլմասընա վե թեալիւգթ օլան տիկեր ատատմլարը հեբսի կեօմրբ համալարընտան պուլընմասընա վե եուսուրճագը պիր եօլունեն նաշը ուզագլարա գատատ կեօնսելիմեսինե նազարեն Պաղատատ շեհրինեն ահվալը սբհհիյեսի հագգընտաքի չիպհե պիթթագ ճալիպը նազարը աբգգաթ օլարագ, մահեզա միւսապլարընը հենուզ պիրընճբսի օլմասընտան նաշի չիմաթիլթ պիր թեապիրը քեսեքի օլմագ իւզրե ցեճլե նեհրինեն սոլ գբյբսընճա Սամրա վե Խանգին վե Մենալե թարաֆլարընա տօղրու կիտեճեք եօլճբար իչիւն Պաղատատ իլե Եագօպե արատընտա վե Ցիյալա նեհրի իւզրինտե քեսեն Պեյնի Սաիա խանընեն, վե նեհրին տաղ գբյբսընտա Քենանեյե վե Քերպելա վե Հիլե թարաֆլարընա կիտեճեք եօլճբար իչիւն տախ Ըբավանեյե գանալը իւզրինտե քեսեն Շեյխ Էօմեր Թուլաբը ճիվարընտա պիր մահալին մէվգիթ թեհաֆֆուզ իթթիխաղը վե չաբը վե սաբրթեքտեն օրալարատա պիրբը մուվագգաթ թեհաֆֆուզխանե ինշասը վե պրեպ գաաբընեն

ՊԱՍԹԻՅԱՐ ՎԱՀԻՏԵ

Զարմի, խոսթամիգամ, ճբլբզ վէ մուսանճիզ չօճուզաման հիշ խօշլանմազ իտիմ. տայմա սաղլամ, թմամուլ, կիւէբ օյնար կիւզել չօճուզ պէյիւթմէք մէրգազնամա իտիմ. զիրա էմին իտիմ քի, կիւձիւ գուվվէթլի վէ գավի վիճուալը էվասա մալիք օլմազ վէ իւէբուտէ անէրի հէր նէվի խասթալըգաման մուհափազա իտեպիվնէք իշիւն թա քիշիւք եալլարնաման անէրէ վէրիւէճեք կրտայա տիգգամ իմէք չարթ ալը։ Պինանէալէյհ, իւք չօճուղմամգ ալթր այլազ օյուր օյնազ պիր թապալին թավսիյէսի իւզերինէ ՖՈՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի զրտարյէյի եէսիրմէկէ պալաստրմ։ Զօճուգ՝ մէզգիւր ՖՈՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իշթիհա իւէ եէյօր վէ եէսիքճէ սեմէզէնիպ գուվվէթլէնիյօր իտի։ Շու վէճհէլէ իշիւ էրքէք վէ իքիսի գրզ օլարագ ՖՈՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իւէ պէշ եվլատ պէյիւթտիմ. համա օյուն 5իտ կիւձիւս գուվվէթի վէ սաղլամ օլուզ, ասլա խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եալլարնա վասըլ օլտուլար։ Պինանէալէյհ, վալիտէլէր՝ չօճուգլարընը ՖՈՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իւէ պէսէմէյէրինի թավսիյէ էյլէրիմ։

Բարիզատ Գոնարարթ սօղաղընամա
Ն՝ 17
ՄԱՐԿԷՐԻԹ ՄԱՆՆԻ
ՖՈՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ Տէրսաատէթ վէ թաշրա էճզախանէլէրինատ վէ էճզա սէբօլարընամա սաթընը։ 17-13

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 մայիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	094—06
Օսմ. էսհամը աշելլարը	24—25
» » գաբանաը	24—25
» » » Բ	49—25
» » » Գ	27—25
Օսմանլը Գանգասը	12—12
Մըսրը ռուշ, ժութահրատ	105—50
Գուլկոբ խութիգրազը	82—75
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վառատ	25—36

—

Բարիզ 11 մայիս

Ֆրանս. էսկ. 3% Ֆր.	101—65
» » 4½ %	102—
Եէնի Օսմ. էսհամը աշելլարը	24—97
» » » գաբանաը	25—

Մէյդանէկի

Բուժէլի շըմէնաքիէրի	115—75
Օսմանլը Ըէժիսի էսհամը	325—
» Գանգասը	551—
Գրէատ Լիվնէ	1046—
Ինալիտ էսհամը	96—55
Բանքէրթ Թրլբգ	499—
Օսմանէյէ	472—
Տուան Օթօման	517—
Սբանեոլ	72—52
Թրանսվաալ	92—
Գամպիօ 3 այ վառատ	25—16

—

Վիէննա 11 մայիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	240—40
Բուժէլի շըմէնաքիէրի փր.	106—20
Օսմանլը Ըէժի ագսիսնը	2 7—

—

Պերլին 11 մայիս

Բուժէլի շըմէնաքի. (մարգ)	113—20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20—26
Ռուպլը	216—25

—

Պրիւքսէլ 11 մայիս

Բուժէլի Շըմէնաքիէրի	114—
Բանք Օթօման	24—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. Ռում. ռուպ. գաբ.	26—34
» » » էն եիւքսէք	26—34
» » » էն ալազը	26—25½
Գու սաղամ աշելլարը	26—37
Բուժէլի շըմէն. ագյմ. գրնաբ.	113—87
» » էն եիւքսէք	113—87
» » էն ալազը	113—25
» » աշելլարը	114—12
Ագչէ փոխի	—
Բէբօր զրչ.	—
Հէվալէսիզ »	—

—

ԳԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Ըէժի ագսիսնը Օս. Լի.	14—
Սիկարէթ Ա.	—92
» Բ.	—53
Թրամվայ	6—
Ժուխանս	1—85
Օպլիկասիոն Թրամվայ	480—
Ասիւրանս	4—20
Գրէատ ժէնէրալ	1—06
Սոսիէթէ Օթօման Ի. Լ.	0—14
Լօրիօտ	082—
Պանգ Նասիոնալ ալ Կրէ.	402—50
Թրանսվաալ	89—
Բըսթըմ Թահվիլաթը	462—
Գրէատ Ֆոնսիէ Էժիբսիէն	262—
Անառալը շըմ. ագսիսնը	10—

—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր.ատ	դրչ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆորգը	108—07
Մէթալիք	097—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսըզ ալթունը	87—23
Բոլ	91—
Գրիմից ալթունը	51—06
Գարպոն գայմէսի	8—65

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—15
Բարիզ 3 այ վառէլի	22—93
Ֆլորին Մանտա	18—56
Վիէննա չէքի (գուլբոն)	21—82

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրալիյէտէ Պալգարան խանընտա սաքին իքէն Իքինճի Մահքէթի Թիճարէթէաէն իքիլասընա հիւքմ օլունմըշ օրլան համար Տիմիթրի Թապագօֆին խուսուսաթը իքիսախյէսինին բուլէթ ութէսվիյէսի զըմնընտա մահքեմէ պապ քէթէպէսինէն Եօրկի վէ տուպա վէրիլէրինէն Պատասքի Զիվիօղլու վէ սախազրմաթլուգաման Քերոմէբ Կիւմրճեան էֆ.լր էսալեթէն սինայգ թանին գրընմըշ օլուգլարընտան, միփլիսը մէրգում գիմմէթինատ ալամազը օլանլարը՝ Գանունամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէլերի մուհիպինէմ թահգիգը տուլսուն իշիւն թարիխը իլանատն իքիպարէն 21 կիւն զարքընտա սէնէտաթընը մահքեմէ քեռ թիպինէ թեսիմ էյլէմէլերի վէ միատաթը մէզգիւրեթ խիթամընտան սոնրա 3 կիւնատ, եանի 15, 16 վէ 17 մայիս սէնէ 317 սալը, չարշընպիհ վէ բէնճինպիհ կիւնլերինատ Իքինճի Մահքեմէի Թիճարէթին իքիլաս օտասընա կէլերեթ սինայգ էֆ.լր միվամէհէսինատ ալամագլարընը իսպաթ վէ գայտ վէ թատիգ իթիբարէլերի, վէ միատաթը մէզգիւրեթ իսպաթը վիճուտ իտէմէյէն ալամագլրազ հագգընտա գանունը մէզգիւրընը 210ընճը մատտէսինէ թէվֆիգէն մուամէլէ օլունամագը իլան օլունը։

Ժիւժ Գոմիսէր

26 Նիսան 317

Զարշուի Քէպիրաս։ Զուլամը խանընտա մուգիմ միփլիս գույմանը Լեւոն Փանոսեանին թահգիգը տուլսուն մուամէլաթընտ իսպիտաբ օլունամագաղընաման, մէրգում գիմմէթինատ ալամագը օլանլարը՝ էվբագը միսպիթելերիի համիլ օլտուգլարը հալատ մայիսին 15ինճի սալը վէ 16նը չարշընպիհ վէ 17ինճի բէնճինպիհ կիւնլերի սաաթ 6ատն 9ա գատար Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքեմէսինին մէսալիհը իփլասիյէ օտասընա պիզգաթ վէ եա պիվէգելէ միւրաճաաթ իտէրէք ալամագլարընը Թահգիգը տուլսուն տէփթերինէ գայտ իթիբարէլերի լազմ կելեմէկի, վէ եյյամը մէզգիւրէ գարքընտա միւրաճաաթ իթմէյէնլէր հագգընտա Թիճարէթի Գանունընը 210ընճը մատտէսի ահգեռամընը մէզգրի իմբայէ գանունամագը իլան օլունը։

Իքիլաս Մէմուրը

28 Նիսան 317

Ասհապը խայրաթատան Քէօթահեավիգատ մէրհում Մէհմէտ Արիֆ էֆ.ենն՝ նուգուսը մէզգուրիէսինին պիլմէյրուլթէ միսթէվելլիսի էմին էլ Ֆէթվա սէմահ. համի Մէհմէտ Նուրի էֆ. հազրէթլերինին՝ բրիֆ. Մուսթաֆա Ֆահիգ պէյ զիմմէթինատ Դրամէթը Առքերկյէ Մահքեմէսինատն իթա պույրըլան պիր գըթա իլմը մուհիպինէ ալամագը օլան մէգալիզը մալիմէնին Թէէմին խութիֆասը գըմնընտա մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմ գուլընան Իսկիւտարա թապի Քիւշիւք Զամլըճա նամ մահալատ քեռին գէմինի Հիսայի Ագիզ Մահմուտ էֆ. վագֆընա մուգաթալը 29 նումէրօ իլէ մուրագգամ տէրունինատ պիր պապ քեօշգ վէ մութաֆ իսէր պապ իսպիր վէ սամանլըգ վէ գամխէ անգարը վէ խուրասան անպարը վէ պէկիր ախրը վէ 4 ատէտ պիրիմը միւքեմմիլ եշմբը միսմիրբէ վէ գայրը միսմիրբէլի գալ վէ Թարլանը՝ իշգու Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա ֆիւրուխթընա Թեշեգգիսա օլունամագընան, Թալիգ օլանլարը՝ բէյ սիւրմէք վէ գունտան տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթեյէնլէրին՝ միւտաթը մէզգիւրեթ խիթամընտան սոնրա Իլամաթը Շեբիյէ Իհրա տաիրքսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գրիգորը
Մոհամմէտ

..5000.— Պալը Ճաքէլիտէ Ախը Զեյնպի մահալլէսինատ Դասքմ Բաշա Իսքելեսի սօղաղընտա 7 նումէրօլը Թէրպիէն 25 զրա արսատա մէպնի սէրունինատ 1 օտալը միւքեմմիլ վէ շէհրի 200 զչ. քիրալը 1 պապ գուրու եէմիշճի տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյա 20 սէհիմ հիսսէսի. Բէճէպ։

..10000.. պէտէլը միւզայէտէսի 8000.— Իսկիւտարա Արագբյէճի ճաքէր մահալլէսինատ Քէօր Պագչ ճատատէսինատ 32 նումէրօլը Թէրպիէն 244 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գույու վէ 490 զրա պաղչէյի միւքեմմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

..10000.— Եէնիքեօյ Մօնլա Զեյնպի մահալլէսինատ Քէօյ Պաչը ճատատէսինատ 247 նումէրօլը Թէրպիէն 66 զրա արսատա մէպնի վէ շէհրի 80 զչ. քիրալը ախչապ 1 պապ գահվէ տիւքքեանընը պիթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..5250.. պէտէլը միւզայէտէսի 5300.—Ճիպալիտէ Մուհիեատին Դօճավի մահալլէսինատ Ֆրան սօղաղընտա 18 նումէրօլը Թէրպիէն 110 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գույու վէ 75 զրա պաղչէյի միւքեմմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի. Բէճէպ։

..3000.—Զարշուի Քէպիրատ Սահքիլար ճատատէսինատ 106 նումէրօլը Թէրպիէն 2½ զրա արսա տէրունինատ 1 օթուրագ գույումճը տիւքքեանընը նըսքի հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5334.—Ֆէնէրատ Թահքա Մինարէ մահալլէսինատ Զօրպաճը Զեյնէմի սօղաղընտա 1 նումէրօլը Թէրպիէն 140 զրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գույու վէ 1 մահզենի միւքեմմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1750.— Գարակեօմրիւքատ Գարապաչ մահալլէսինատ Ճանպազ Հըգմաղընտա 23 նումէրօլը Թէրպիէն 62 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 միւքեթրէք գույու վէ 122 զրա պաղչէյի միւքեմմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի. Մուսթաֆա։

2134.— Գասքմ Բաշատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինատ Տեօրթ Գույու Տերեպոյու ճատատէսինատ 25 նումէրօլը Թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի 4 պարագա վէ 1 գույու վէ 400 զրա պաղչէյի միւքեմմիլ 1 զբթա արսանընը 15 հիսսէսատն 4 հիսսէսի. Եօրիւճիւ Հիւսէյին։

..1250.— Գասքմ Բաշատա Հաճի Սեֆերեան մահալլէսինատ Ուզուն Եօլ Տերեպոյու ճատատէսինատ 209 նումէրօլը Թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի վէ շէհրի 60 զչ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիլա հավա պիր պապ գահվէ տիւքքեանընը բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1250.— Էյիպատ Ուլուճա Պապա մահալլէսինատ Ֆըսքըզլը սօղաղընտա 4 վէ 6 վէ 8 նումէրօլը Թէրպիէն 90 զրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուքա 1 գույու վէ 2500 զրա պաղչէյի միւքեմմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..278.— Պալթատա Գարապաչ մահալլէսինատ Հիսար սօղաղընտա 57 նումէրօլը Թէրպիէն 110 զրա պիր գըթա արսանընը օն սէքիզ հիսսէսատն 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1500.— Ալթը Մէրմէրատ Քեռա-Թիպ Միւսիհէատին մահալլէսինատ 39 նումէրօլը Թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուքա 1 գույու վէ 30 զրա պաղչէյի միւքեմմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի. Բէճէպ։

..2750.— Ագաբերատա Ալեմ Պեյ մահալլէսինատ Ախա խօճա սօղաղընտա 5 նումէրօլը Թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուքա 1 գույույը միւքեմմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի. Բէճէպ։

..2000.—Զարշուի Քէպիրատ Սահքիլար ճատատէսինատ 104 նումէրօլը Թէրպիէն 2½ զրա արսատա մէպնի 1 օթուրագ գույումճը կէտիկի միւսթեգար պիր պապ սահքիֆ տիւքքեանընը սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..7500.— Թարագճըլարատա Ֆայէ խաթուն մահալլէսինատ Վալիտէ խանը օրթա գարու թահգանիսինատ 48 նումէրօլը Թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի 40 զրա կէզինի մահալինի հավի չէհրի 50 զչ. քիրալը միւհատս օտա վէ բէքէ վէ 1 մաթպախը միւչթեմմիլ միւլք մա կէտիք քարկիր պիր պապ մաղազանընը նըսքի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..8667.— Էյիպատ Ճամիի Քեպիր մահալլէսինատ Վարոր Իսքելեսի ճատատէսինատ 6 նումէրօլը Թէրպիէն պէրմուճիպը խարիթա 1800 զրա արսատա մէպնի սէրունինատ 1 քեպիր գույույը միւչթեմմիլ վէ սենէվի 1000 զչ. քիրալը միւթեհամմիլ միւլք մա կէտիք պիր պապ պօսթանընը սիւլս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..18000.— Ֆաթիհատ Հարաճճը Մուհիեատին մահալլէսինատ Թէքիւմմէլէր ճատատէսինատ 8 միւքերրէր 8 միւքերրէր նումէրօլը Թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գույու վէ 196 զրա պաղչէյի միւչթեմմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ իլէ արսանընը պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..17100.. պէտէլը միւզայէտէսի 10000.— Սուլթան Պայեզիտ մահալլէսինատ Խատիյէ Ուլուճա սօղաղընտա 2 նումէրօլը Թէրպիէն 90 զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գույույը միւչթեմմիլ նեմ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին 5 հիսսէսէն 3 հիսսէսի. Եօրիւճիւ Հիւսէյին։

..20000.—Ուզուն Զարշըտա Եավաշա Շահին մահալլէսինատ Թոմրուգ սօղաղընտա 37 միւքերրէր 37 միւքերրէր նումէրօլը Թէրպիէն 300 զրա արսատա մէպնի 10 օտա 4 սուքա 1 գույու 1 չամաշրրլգ վէ 1 պօտրսումը միւչթեմմիլ վէ շէհրի 550 զչ. քիրալը պիր պապ մէնզիլ էլեէվմ միւք եաղը մաղազասընը ալթը հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Շապան։

..3750.— Զարշուի Քէպիրատ Թաքքէճի մահալլէսինատ 61 նումէրօլը Թէրպիէն 8 զրա արսատա մէպնի վէ շէհրի 75 զչ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ զենեճի տիւքքեանը կէտիկինին պիւթիւնինէն շէհրիյէ 35 ագչէ իճարէլի միւլքինատն միւֆրէզ 12½ ագճէ իճարէտէն 6 ագչէ 2 բալ հիսսէսինին բուպ հիսսէլերի. Մուսթաֆա։

..6840.. պէտէլը միւզայէտէսի 6840.— Պէյօղլունատա Բանկալթատ էլմա Ֆազը ճատատէսինատ 83 վէ 85 վէ 87 նումէրօլը իլէ մուրագգամ Թէրպիէն 277 զրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 4 սուքա վէ 232½ զրա պաղչէյի հավի իքի պապ մէնզիլիլ Թահքընտա մէսատա պիր պապ տիւքքեանընը նըսքի հիսսէլերի. Համզա։

..25000.. պէտէլը միւզայէտէսի 23900.—Գալաթատա Եէնի Ճամիի Շեբիքի մահալլէսինատ Ֆերմէնէճիլը ճատատէսինատ 107 նումէրօլը Թէրպիէն 12 զրա արսատա մէպնի ֆեվգինատ 2 օտալը միւչթեմմիլ վէ չէհրի 120 զչ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեան տերունինատ միւսթեգար ֆերմէնէճի կէտիկինին պիւթինիյլ Թերպիէն 8 զրա 18 բարմագ պիլա կէտիք գալլ մահալինին պիւթիւնի. Շապան։

ՍՍԻՀՈՒԼԷԹ
ՄԷԹԱՆԷԹ
ԷՀՎԷՆԻՅԷԹ

Ատ եաղը պօյալարատ 100ատ 50 նիսպէթինատ վէ էհվէն օլուզ, հէր քէ-ին մէզգընա մուվաֆըգ-բէնքալէրը-լէ Լիթայթ մարգալը Ամերիգա պօյալարը՝ սույա, կիւնէշէ վէ հարիգէ գարշը տայանը։ Գոթալօկ վէ նիւժունէլեր մէճճանէն վէրիւիր։ Պինանէալէյհ, Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը գարշընտա Ինայէթ խանընտա Նու Է-գոնոմիգ Սթօր մաղազասընա միւրաճաաթ էթմէլի ատր։ 24—2

ՍԵՍԱԺԸՐԻՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆիլուզ սէֆէրբէրլեր

Ալաֆրանգա մայիսին 13ինճի բարը էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր։ սաաթ 4ատ գարտան Զօղզօլոնը սիւվար օլտըզը Կոնստանդինէ վարօրը՝ Սաեսաա հարլէքթ իսէտէք տիր։

Ալաֆր։ մայիսին 15ինճի չարշընպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր։ սաաթ 4ատ գարթան Գօկրն սիվար օլարզը Գոմոտ վարօրը՝ Զանազգալ, Ծեատ Ագահ Սելանիք, Շիրա, Բարբա, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա հարէքէթ իսէտէք տիր։

Ալաֆր։ մայիսին 16ընճը բենճինպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր։ սաաթ 4ատ գարտան Կալէթթիսին սիվար օլարզը Սանիկլին վարօրը՝ Զանազգալ, Իզմիր, Իրբէ, Նաբոլի վէ Մարսիլիայա հարէքէթ իսէտէք տիր։

Բաուր-Լիսն-Մէարթ էռանէ շըմէնաքերը գումանանասըյլա գարարլաշարըլան Թերթիպ իւզրէ Բարիզ իշիւն ալընանագ պիլեթլերին ֆիյաթը պերվերմէք աթի տիր։

Պէյիւք բասթալարը 1ինճի մէվգբի 320, վէ 2ինճի մէվգբի՝ վարօր վէ պիրինճի մէվգբ շըմէնաքերը պիրլիգաէ օլարագ 242 ֆր. վէ իքինճի մէվգբ վարօր վէ շըմէնաքերը 230 ֆր. օլուպ, երեք վարօրլարընա եալընըզ 1ինճի մէվգբ վարօր վէ շըմէնաքերը 245 ֆր. տըր։

Մէ-հիյմ Լլոն

Տօղրուտան տօղրույա Բարիզ իշիւն վէրիլէն պիլեթլէն մասատա, Մէսաժըրի գումանասը՝ Բարի-Լիսն Մէարթ էռանէ շըմէնաքերը խաթթընա մէբպուրթ պիլեթլանմէ մահալլեր վէ էգզիմիլէ Նարգ եօլճուլարը իշիւն են գիյասէթ իլէք օլան սթասիօնլար, եանի Սենթ Էթիէն, Ծիժօն, Սենթ, Մոնբէլիէ, Դան, Նիս, Ճինէվրա (Զուրիցերիա) վէ սաիրէ կէպ մահալլեր իշիւն, թէնպիլ օլմուշ ֆիյաթլարա տօղրուտան տօղրույա սեյահաթ պիլեթի վէրբէճէք տիր։

Ծահա միւքեմմել մալիւմաթ ալմագ իշիւնֆալաթա բրիթքը իւզերինատ Սրթէ Ֆրանսէզ տաիրէսինատ պեյիւք ատճնթէբանէյէ վէ Սթանթալատ Պազչէ Դարուսընտաքի շիւպեյէ միւրաաաթ օլընմալը ատր։

ԳՕՏԵՑՔ ԼԹՕՅՆԵ
ԱՆՈՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայել Ընկոմդն
Բէեռեպէյ օլընը, տրբ 250,000,000 ֆր.

Տէրսաատէթ ահէնթէլիկի՝ Գարաքէպ քէօրբիւսի գուլպինատ Հալանեան խան։
Իքինճի ահէնթէլիկի՝ Սթամպօլտա Սուլթան Համամամընտա Հանօրուլը խան։
Գրէտի Լիոնէ՝ հէրնէվի պանգա մուամէլաթը իգրա խտէր, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ խսթիգրազ վէրիր, էսհամ վէ թահվիլաթ բէհին պարագ հիսսալը ճարիւէր (գօնի գուրան) սաչար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սաիրէնին միսխթէլիֆ բրիսցալարընա զամանը չէգարբեր, գրէսիթօ քեաղրալարը վէրիր, պօրսա սբբարբէլարը իգրա խտէր վէ չէրարթը մուայյէնէ իւէ թէէսիյաթ գալուլ խտուլ վատէլի պօնօլար վէրիր։

Սթամպօլ իքինճի ահէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլերի իգրա խտէր, մալ վէ էմթասյա մուգալալ խթիգրազլար վէրիր, եալընըզ եէրլէշտիրմէք իճարէթի պարագ վէ եախսա Տէրսաատէթ վէ եենէպի մէմլէքէթլերատ սաթմաղը աերէօհատ խտէրէք էմանէթ մագամընա մալ վէ էմթասա գալուլ էյլէր։

FARINE LACTÉE NESTLÉ

ՉՕՃՈՒԿԱՐ ԻՔԻՆ ՄԻԼԲԷՄՍԷԼ ԼԸՏԱ

Պիլճիւմլէ մէմալիք հէքիմլերի բարաքընան թավսիյէ օլունմը ատր. տէրունինատ էն ալեա Զուրիցերիա սիւտի վար ատր։

Պիլճիւմլէ էճզախանէլէրատվէ պալընա էճզա սէբօլարընամա պուլընը։

ՖԱՌԻՆ ԼԱԳԹԷ ՆԷՍԹԼԷ
ՉՕՃՈՒԿԱՐ ԻՔԻՆ
Է Ն Ա Լ Է Ա Ղ Ը Տ Ա Տ Ը Ր

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հագրէթը Շէհրիյարինին տիքիշ մաքինալարը միւթէահհիւտ

Ֆ. ՆԱՅՏԼԻՆԳԷՐ

Սինկէր գումբանեասընը խալիս Ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իրալ էթմէքէ օլուզը մաքինալարընը զէրթիթէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագիր օլունմըշլարը քի, պու կիւն տիւնեան, ն հէր թարաֆընտա պիլթիւն ֆամիլեալար։ Թէրգիւէր վէ գունտուրաճըլար մաճղա Սինկէր մաքինասը խաթիրալ էթմէք-է տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմախյէ գաատար վուգուզ պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ուսմամիլէրատ աէրօթ եէլազատէ գիյասէթ տիրլօմ վէ միատ եալարա նամի օլմուշ ատր։

Շագգ իշիւն Սինկէր մաքինալարընը եէկեանէ տէրօղիթօճընը պուլընան Մ. Ֆ. Նայտլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեռֆիֆէսինատ չիպէլէր Թէէսիս էթմիշ ատր։

Մէյզգիւր մաքինալարընը մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սերայընատա Մեքթէպը Սուլթանի գարլըսընատա։

Գալաթատա (Թունելին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
(Թրամվայ սթասիօնընդն գարլըսընատա։

Սթանթալատա Սուլթան Համամընատա Նումէրօ 2։

Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ։ Թասի նը գարլըսընատա Ն՝. 13։

Թագիրալէրինէն սագընմագ իշիւն պալեատէքի մաքինալարը՝ մաքինալարը իւզերինատ պուլընմասընա տիգգաթ էթմէլի։

1852ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԳ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն՝

(Նոնի պէրախանէսինին իսոլ գաղնընդա, Զբպոգեցեանլարը Ֆան գարլըսընդա)

Էն չէատա աղբըսը օան տիչ էրի մուքեմմել ալեաթ վասըթասըյա պէր գիշդա սալասրըրլար. ողբ նէ կիրիրէն աղբեաբ ներէ գեռնդիրէ՝ չարթ ատր։

Նէվիճատ պիրուսուլ իլէ տայ-նընգալ, գարիֆ վէ թագիր տիչին թրգեսը էյրէթի տիլլեր եարարլար, վէ նալ կիրէ էկպանին գանէրին, նէտ։ էնդեդուկնի վէ գերեսոն լաբէրաբ էրդուկնի թէէմին իսէրլեր։

Ագզ խասթալըգլարը թէմամըյլա թէսամվի օլունը, վէ ույուշըրբնը իլաճլար վէ մուքեմմել քեբրեթինլեր վասըթասըյլա աղբըսբզամ տիչ չըգարբլեր։

Զեյ.—Ամերիգա ատէթի մուճիպինէ, գրլ մէվսիմինատ բազար կիւնլերի ատ (եոյնի գարտ), վէ հէր կիւն (եաբլ կէտիկի գարտ) Պէյօղլունատաքի մահալը մահասուատա խասթա գալուլ օլունը։